

Classificação Económica 經濟分類					Designação de Despesas 開支名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Gru. 節	Artº 條	No. 款	Alí. 項		
05	04	00	00	13	Encargos com a saúde escolar .....	\$ 100.000,00
					學生保健之負擔	
05	04	00	00	14	Dotação provisional .....	\$ 30.000,00
					備用金撥款	
					DESPESAS DE CAPITAL:	
					資本開支:	
07	00	00	00		Outros investimentos	
					其他投資	
07	06	00	00		Construções diversas.....	----
					各項建設	
07	09	00	00		Material de transporte.....	----
					運輸物料	
					TOTAL DE DESPESAS.....	\$ 98.987.500,00
					開支總計	

Fundo de Acção Social Escolar, em Macau, aos 22 de Janeiro de 1998. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Luiz Amado de Vizeu* — A Representante da DSF, *Maria Dulce Salvaterra Garcia* — A Vogal, *Un Hoi Cheng* — A Vogal Substituta, *Sit Fong Kio*.

一九九八年一月二十二日於澳門學生福利基金

行政管理委員會：主席 韋思理

財政司代表 馮秀瓊

委員 袁凱清

代委員 薛鳳翹

**Portaria n.º 35/98/M**

**de 9 de Março**

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 47.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, e do n.º 3 do artigo 18.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o orçamento privativo da Câmara Municipal das Ilhas para o ano económico de 1998;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1998, o orçamento privativo da Câmara Municipal das Ilhas, relativo ao ano económico de 1998, sendo as receitas calculadas em 255 633 148,00 (duzentos e cinquenta e cinco milhões, seiscentas e trinta e três mil, cento e quarenta e oito) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelos membros da respectiva Assembleia Municipal.

Governo de Macau, aos 5 de Março de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

**訓令 第 35/98/M 號**

**三月九日**

鑑於海島市市政廳一九九八經濟年度本身預算，已根據十月三日第24/88/M號法律第四十七條第二款及第三款及十二月二十七日第11/93/M號法律第十八條第三款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由海島市市政議會成員簽署之海島市市政廳一九九八經濟年度本身預算，並由一九九八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣255,633,148.00（二億五千五百六十三萬三千一百四十八元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九八年三月五日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

Câmara Municipal das Ilhas  
Orçamento ordinário para 1998  
Tabela das receitas

海島市市政廳  
一九九八年普通預算  
收入表

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類				PREVISÃO DA RECEITA 預計收入
CÓDIGO 編號				
CAP 章	GRU 節	ART 條	ALÍN 項	
<b>RECEITAS CORRENTES</b> 經常收入				
<b>IMPOSTOS DIRECTOS</b> 直接稅				
01	00	00	00	
01	02	00	00	<i>Outros</i> 其他
01	02	03	00	Comparticipação no Imposto de Circulação 通行稅之共同分享
Subtotal 小計(02)				18.960.000,00
<b>TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES</b> 費用、罰款及其他金錢上之制裁				
03	00	00	00	
03	01	00	00	<i>Taxas</i> 費用
03	01	01	00	Taxas diversas 各項費用
03	01	01	01	Aferição de pesos e medidas 度量衡之檢定
03	01	01	02	Serviços médico-veterinários 獸醫服務
03	01	01	03	Inspecção hígio-sanitária e transporte 衛生檢查及運輸
03	01	01	04	Importação de produtos de origem animal 以動物製成之產品之入口
03	01	01	05	Fiscalização de ensaios 監察試驗
03	01	01	06	Outras taxas 其他費用
03	01	02	00	Licenças diversas 各類准照
03	01	02	01	Exploração de pedreiras 石礦場之經營
03	01	02	02	Vendilhões, adelos e industriais (estacionados e ambulantes) 小販、賣舊物品及手工藝之小販(固定及流動小販)
03	01	02	03	Esplanadas e quiosques 露天茶座及售賣亭
03	01	02	04	Tapumes e pejamento de carácter permanente e temporário 長期及暫時放置圍板及阻塞街道

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類				DESIGNAÇÃO 名稱	PREVISÃO DA RECEITA 預計收入
CÓDIGO 編號					
CAP 章	GRU 節	ART 條	ALÍN 項		
03	01	02	05	Toldos 帳篷	120.000,00
03	01	02	06	Reclamos, tabuletas e bandeiras 廣告牌、店號牌及小旗	1.200.000,00
03	01	02	07	Depósito de matérias inflamáveis 易燃物料儲存庫	5.000,00
03	01	02	08	Bombas de gasolina e outras máquinas de venda, medição ou pesagem 汽油站及其他售賣、量度或量重之機器	35.000,00
03	01	02	09	Abertura de valas 開掘坑道	300.000,00
03	01	02	10	Posse de cães e de cavalos de corrida 擁有犬隻及比賽用馬匹	700.000,00
03	01	02	11	Circulação de velocípedes sem motor 非機動腳踏車之牌費	30.000,00
03	01	02	12	Estabelecimentos de comidas e bebidas 飲食及飲料場所	220.000,00
03	01	02	13	Outras licenças 其他准照	100.000,00
03	02	00	00	<i>Multas e outras penalidades</i> 罰款及其他金錢上之制裁	
03	02	01	00	Multas por transgressão às leis e regulamentos (Cód. Est. e Reg.) 違反法律及規章之罰款(道路法典及規章)	240.000,00
03	02	02	00	Multas do Código de Posturas Municipais 《市政條例法典》之罰款	50.000,00
				<b>Subtotal 小計(03)</b>	<b>7.615.000,00</b>
04	00	00	00	<b>RENDIMENTOS DE PROPRIEDADE</b> 財產收益	
04	03	00	00	<i>Juros - outros sectores</i> 利息—其他部門	
04	03	01	00	Juros de depósitos bancários 銀行存款利息	3.600.000,00
04	06	00	00	Dividendos - outros sectores 股息—其他部門	
04	06	01	00	Dividendos de acções 股息	40.000,00
				<b>Subtotal 小計(04)</b>	<b>3.640.000,00</b>
05	00	00	00	<b>TRANSFERÊNCIAS</b> 轉移	
05	01	00	00	<i>Sector Público</i> 公營部門	
05	01	01	01	Comparticipação nas receitas dos impostos directos 直接稅收入之共同分享	150.933.300,00
05	01	01	02	Comparticipação - Prémio do Casino da Taipa 共同分享—氹仔賭場之溢額	3.091.548,00
05	01	01	03	Contribuição para o desenvolvimento das Ilhas 用於海島市發展之稅捐	15.513.300,00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類				PREVISÃO DA RECEITA 預計收入
CÓDIGO 編號				
CAP 章	GRU 節	ART 條	ALÍN 項	
DESIGNAÇÃO 名稱				
05	01	02	00	<i>Administração Local</i> 地方行政當局
05	01	02	01	Comparticipação relativa à concessão de alvarás pelo Leal Senado para exploração de táxis 有關澳門市政廳批給經營的士執照之共同分享
Subtotal 小計(05)				171.038.148,00
06	00	00	00	<b>VENDA DE BENS DURADOUROS</b> 耐用品之出售
06	03	00	00	<i>Outros Sectores</i> 其他部門
06	03	01	00	Venda de materiais inservíveis e sucata 不適用物料及廢料之出售
Subtotal 小計(06)				10.000,00
07	00	00	00	<b>VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS</b> 勞務及非耐用品之出售
07	01	00	00	<i>Rendas de habitações</i> 房屋租金
07	04	00	00	<i>Rendas de edifícios - Outros sectores</i> 樓宇租金—其他部門
07	10	00	00	<i>Diversos - outros sectores</i> 雜項—其他部門
07	10	01	00	Emolumentos de secretaria 辦事處手續費
07	10	02	00	Rendimentos de mercados 街市之收益
07	10	03	00	Rendimentos de cemitérios 墳場之收益
07	10	04	00	Venda de bens e serviços 資產及勞務之出售
07	10	05	00	Venda de regulamentos e impressos 規章及印件之出售
07	10	06	00	Rendimentos do parque de Hac-Sá 黑沙公園之收益
07	10	07	00	Rendimentos da piscina de Cheoc Van 竹灣泳池之收益
Subtotal 小計(07)				4.960.000,00
08	00	00	00	<b>OUTRAS RECEITAS CORRENTES</b> 其他經常收入
08	00	01	00	Contribuição para encargos de assistência médica 醫療福利負擔之供款
08	00	02	00	Receitas eventuais e não especificadas 臨時及未列明之收入
Subtotal 小計(08)				900.000,00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類				PREVISÃO DA RECEITA 預計收入
CÓDIGO 編號				
CAP 章	GRU 節	ART 條	ALÍN 項	
				<b>RECEITAS DE CAPITAL</b> 資本收入
				<b>OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL</b> 其他資本收入
13	00	00	00	Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘
13	00	01	00	Subtotal 小計(13)
				<b>REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS</b> 非從支付中扣減之退回
14	00	00	00	Subtotal 小計(14)
<b>TOTAL 總計</b>				<b>255.633.148,00</b>

Tabela das despesas

開支表

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					PREVISÃO DA DESPEZA 預計開支
CÓDIGO 編號					
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALÍN 項	
					<b>DESPESAS CORRENTES</b> 經常開支
					<b>PESSOAL</b> 人員
01	00	00	00		<i>Remunerações certas e permanentes</i> 固定及長期報酬
01	01	00	00		Pessoal dos quadros aprovados por lei 法律通過之編制人員
01	01	01	00		Vencimentos ou honorários 薪俸或服務費
01	01	01	01	01	Câmara Municipal das Ilhas (Órgãos Municipais) 海島市市政廳 (市政機關)
01	01	01	01	02	Pessoal (Quadro Privativo) 人員 (本身編制)
01	01	01	02		Prémio de antiguidade 年資獎金
01	01	02	00		Pessoal além do quadro 編制外人員
01	01	02	01		Remunerações 報酬
01	01	02	02		Prémio de antiguidade 年資獎金
01	01	03	00		Remunerações de pessoal diverso 各類人員報酬
01	01	03	01		Remunerações 報酬
01	01	03	02		Prémio de antiguidade 年資獎金

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					DESIGNAÇÃO 名稱	PREVISÃO DA DESPESA 預計開支
CÓDIGO 編號						
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALÍN 項		
01	01	04	00		Salários do pessoal do quadro 編制人員工資	
01	01	04	01		Salários 工資	1.200.000,00
01	01	04	02		Prémio de antiguidade 年資獎金	160.000,00
01	01	05	00		Salários do pessoal eventual 臨時人員工資	
01	01	05	01		Salários 工資	48.500.000,00
01	01	05	02		Prémio de antiguidade 年資獎金	500.000,00
01	01	06	00		Duplicação de vencimentos 重疊薪俸	1.100.000,00
01	01	07	00		Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞	1.200.000,00
01	01	09	00		Subsídio de Natal 聖誕津貼	8.000.000,00
01	01	10	00		Subsídio de férias 假期津貼	8.000.000,00
01	02	00	00		<b>Remunerações acessórias</b> 附帶報酬	
01	02	01	00		Gratificações variáveis e eventuais 不定或臨時酬勞	10.000,00
01	02	03	00		Horas extraordinárias 超時工作津貼	
01	02	03	00	01	Trabalho extraordinário 超時工作	3.200.000,00
01	02	03	00	02	Trabalho por turnos 輪值工作	750.000,00
01	02	04	00		Abono para falhas 錯算補助	130.000,00
01	02	06	00		Subsídio de residência 房屋津貼	8.500.000,00
01	02	10	00	02	Subsídio para arrendamento - funcionários recrutados no exterior 租賃津貼—外聘公務員	390.000,00
01	03	00	00		<b>Abonos em espécie</b> 實物補助	
01	03	01	00		Telefones individuais 個人電話	50.000,00
01	03	02	00		Alimentação e alojamento - espécie 膳食及住宿—實物	20.000,00
01	05	00	00		<b>Previdência Social</b> 社會福利金	
01	05	01	00		Subsídio de família 家庭津貼	4.400.000,00
01	05	02	00		Abonos diversos - previdência social 各項補助—社會福利金	1.000.000,00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					PREVISÃO DA DESPESA 預計開支	
CÓDIGO 編號						DESIGNAÇÃO 名稱
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALÍN 項		
01	06	00	00		<i>Compensação de encargos</i> 負擔補償	
01	06	02	00		Vestuário e artigos pessoais - compensação de encargos 服裝及個人物品—負擔補償	330.000,00
01	06	03	00		Deslocações - compensação de encargos 交通費—負擔補償	
01	06	03	01		Ajudas de custo de embarque 啓程津貼	100.000,00
01	06	03	02		Ajudas de custo diárias 日津貼	900.000,00
01	06	03	03		Outros abonos - compensação de encargos 其他補助—負擔補償	10.000,00
					Subtotal 小計(01)	143.297.000,00
02	00	00	00		<b><u>BENS E SERVIÇOS</u></b> <b><u>資產及勞務</u></b>	
02	01	00	00		<i>Bens duradouros</i> 耐用品	
02	01	03	00		Material de quartelamento e alojamento 營房及宿舍用品	750.000,00
02	01	04	00		Material de educação, cultura e recreio 教育、文化及康樂用品	200.000,00
02	01	05	00		Material fabril, oficial e de laboratório 工場、修理場及化驗室用品	400.000,00
02	01	06	00		Material honorífico e de representação 榮譽及招待物品	350.000,00
02	01	07	00		Equipamento de secretaria 辦事處設備	300.000,00
02	01	08	00		Outros bens duradouros 其他耐用品	1.000.000,00
02	02	00	00		<i>Bens não duradouros</i> 非耐用品	
02	02	01	00		Matérias-primas e subsidiárias 原料及附料	2.750.000,00
02	02	02	00		Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑	900.000,00
02	02	04	00		Consumos de secretaria 辦事處消耗	750.000,00
02	02	07	00		Outros bens não duradouros 其他非耐用品	
02	02	07	00	01	Material de limpeza 清潔用品	750.000,00
02	02	07	00	02	Material de pintura e tintas 油漆用品及漆油	300.000,00
02	02	07	00	03	Material de electricidade 電器用品	1.000.000,00
02	02	07	00	04	Material de jardinagem 園藝用品	220.000,00
02	02	07	00	05	Material de oficina automóvel 汽車修理場用品	1.100.000,00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					PREVISÃO DA DESPEZA 預計開支	
CÓDIGO 編號						DESIGNAÇÃO 名稱
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALÍN 項		
02	02	07	00	06	Material de laboratório 化驗室用品	250.000,00
02	02	07	00	07	Alimentação e medicamentos para animais 動物飼料及藥物	250.000,00
02	02	07	00	08	Diversos 雜項	1.000.000,00
02	03	00	00		<i>Aquisição de serviços</i> 勞務之取得	
02	03	01	00		Conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用	1.000.000,00
02	03	02	00		Encargos das instalações 設施負擔	
02	03	02	01		Energia eléctrica 電費	2.700.000,00
02	03	02	02		Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	
02	03	02	02	01	Água 水費	1.200.000,00
02	03	02	02	02	Limpeza 清潔費	200.000,00
02	03	02	02	03	Segurança 保安費	1.800.000,00
02	03	02	02	04	Diversos 雜項	20.000,00
02	03	04	00		Locação de bens 資產租賃	3.000.000,00
02	03	05	00		Transportes e comunicações 交通及通訊	
02	03	05	01		Transportes por motivo de licença especial 特別假之交通費	600.000,00
02	03	05	02		Transportes por outros motivos 其他原因之交通費	600.000,00
02	03	05	03		Outros encargos de transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔	600.000,00
02	03	06	00		Representação 招待費	1.000.000,00
02	03	07	00		Publicidade e propaganda 廣告及宣傳	
02	03	07	00	01	Semana Verde 綠化周	300.000,00
02	03	07	00	02	Hong Kong Flower Show'98 香港花卉展九八	130.000,00
02	03	07	00	03	Campanhas de sensibilização 宣傳運動	500.000,00
02	03	07	00	04	Publicações oficiais 官方刊物	400.000,00
02	03	07	00	05	Diversos 雜項	450.000,00
02	03	08	00		Trabalhos especiais diversos 各項特別工作	
02	03	08	00	01	Estudos e projectos 研究及計劃	700.000,00



CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					DESIGNAÇÃO 名稱	PREVISÃO DA DESPEZA 預計開支
CÓDIGO 編號						
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALIN 項		
02	03	08	00	02	Edições e publicações 出版及刊物	850.000,00
02	03	08	00	03	Cursos de formação 培訓課程	500.000,00
02	03	08	00	04	Manutenção dos espaços verdes 綠化區之保養	1.500.000,00
02	03	08	00	05	Outros serviços especializados 其他專門服務	3.000.000,00
02	03	09	00		Encargos não especificados 未列明之負擔	
02	03	09	00	01	Semana das Ilhas 海島市周	1.000.000,00
02	03	09	00	02	Actividades recreativas e culturais 康樂及文化活動	4.200.000,00
					Subtotal 小計(02)	38.520.000,00
					<b><u>TRANSFERÊNCIAS CORRENTES</u></b> <u>經常轉移</u>	
					<i>Sector público</i> 公營部門	
04	01	00	00		Fundos autónomos 自治基金組織	
04	01	02	01		Fundo de Pensões 退休基金會	
04	01	02	01	01	Compensação de aposentação 退休金補償	5.400.000,00
04	01	02	01	02	Compensação para sobrevivência 撫卹金補償	750.000,00
04	01	05	00		Outras 其他	1.000.000,00
04	02	00	00		<i>Instituições particulares</i> 私人機構	1.500.000,00
04	03	00	00		<i>Particulares</i> 私人	75.000,00
04	04	00	00		<i>Exterior</i> 外地	
04	04	00	00	01	U.C.C.L.A. 葡語國家首都及都市聯盟	25.000,00
					Subtotal 小計(04)	8.750.000,00
					<b><u>OUTRAS DESPESAS CORRENTES</u></b> <u>其他經常開支</u>	
					<i>Seguros</i> 保險	
05	02	00	00		Pessoal 人員	300.000,00
05	02	01	00		Viaturas 車輛	350.000,00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					DESIGNAÇÃO 名稱	PREVISÃO DA DESPESA 預計開支
CÓDIGO 編號						
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALÍN 項		
05	03	00	00		<i>Restituições</i> 返還	50.000,00
05	04	00	00		<i>Diversas</i> 雜項	
05	04	00	00	01	Compensação pela opção prevista no nº 6 do artigo 4º do DL nº 87/89/M, de 21.12 十二月二十一日第87/89/M號法令第四條第六款所指選擇之補償	50.000,00
05	04	00	00	02	Outras 其他	50.000,00
05	04	00	00	03	Dotação Provisional 備用金撥款	316.148,00
05	04	00	00	19	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social 有關社會保障基金供款之負擔	150.000,00
					Subtotal 小計(05)	1.266.148,00
					<b>DESPESAS DE CAPITAL</b> 資本開支	
					<b>INVESTIMENTOS</b> 投資	
07	00	00	00		<i>Edifícios</i> 樓宇	
07	03	00	00	01	Edifício oficial de Seac Pai Van 石排灣工場大樓	1.500.000,00
07	03	00	00	02	Galeria de exposições temporárias 臨時展覽館	5.000.000,00
07	03	00	00	03	Aquisição de instalações 設施之取得	3.000.000,00
07	04	00	00		<i>Estradas e pontes</i> 道路及橋樑	
07	04	00	00	01	Repavimentação de vias públicas 公共街道之重鋪	8.000.000,00
07	04	00	00	02	Manutenção e reparação de taludes 斜坡之保養及維修	2.000.000,00
07	06	00	00		<i>Construções diversas</i> 各項建設	
07	06	00	00	01	Manutenção e beneficiação de esgotos 下水道之保養及修繕	800.000,00
07	06	00	00	02	Construção e beneficiação de sanitários públicos 公廁之保養及修繕	700.000,00
07	06	00	00	03	Beneficiação de cemitérios 墳場之修繕	8.700.000,00
07	06	00	00	04	Manutenção e beneficiação do Canil Municipal 市政狗房之保養及修繕	1.500.000,00
07	06	00	00	05	Melhoramentos urbanísticos 都市之完善	3.750.000,00
07	06	00	00	06	Silo Automóvel e Oficina de Reparação Automóvel 停車場及汽車維修工場	12.500.000,00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					DESIGNAÇÃO 名稱	PREVISÃO DA DESPESA 預計開支
CÓDIGO 編號						
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALIN 項		
07	06	00	00	07	Complexos desportivos e recreativos 體育及康樂綜合體	2.500.000,00
07	06	00	00	08	Parque de Seac Pai Van 石排灣郊野公園	3.000.000,00
07	06	00	00	09	Parques e jardins 公園及花園	500.000,00
07	06	00	00	10	Construção de mirantes 瞭望台之興建	1.000.000,00
07	06	00	00	11	Obras diversas 各項工程	3.000.000,00
07	09	00	00		<i>Material de transporte</i> 運輸物料	1.600.000,00
07	10	00	00		<i>Maquinaria e Equipamento</i> 機器及設備	
07	10	00	00	01	Equipamento de informática 資訊設備	2.000.000,00
07	10	00	00	02	Equipamento para parques e jardins 公園及花園設備	1.250.000,00
07	10	00	00	03	Diversos 雜項	1.500.000,00
					Subtotal 小計(07)	63.800.000,00
<b>TOTAL 總計</b>						<b>255.633.148,00</b>

Assembleia Municipal das Ilhas, Taipa, aos 11 de Novembro de 1997. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*. — O Secretário, *Eduardo Francisco Tavares* — Os Membros, *Sam Iok Ha* — *Artur Pereira José Moc* — *Ho Kam Pui*, aliás *Ho Tat Ian* — *Leung Shiu Kai* — *Cheok Veng Sang* — *Yuen Tze Wing* — *Cheong U*.

一九九七年十一月十一日於氹仔海鳥市市政議會

主席：馬家傑

秘書：鄧華禮

市政議員：岑玉霞、莫德岳、何錦培又名何達恩、梁少佳、卓永生、阮子榮、張裕

**Mapa do pessoal do quadro da CMI**

**海島市市政廳人員編制表**

Grupo de pessoal 人員組別	Símbol 職層	Cargos e carreiras 官職及職程	Nº de lugares 職位數目
Direcção e chefia 領導及主管	-	Chefe de Departamento 廳長	6
		Chefe de Divisão 處長	9
		Chefe de Sector 組長	12
		Chefe de Secção 科長	4
Adjunto 助理	-	Adjunto 助理	7
Técnico superior 高級技術員	9	Técnico superior 高級技術員	13
		Médico Veterinário 獸醫	1
		Técnico superior de informática 高級資訊技術員	3
		Intérprete-tradutor 翻譯員	5
Técnico 技術員	8	Técnico 技術員	9
		Técnico de informática 資訊技術員	1
		Letrado 文案	3
		Encarregado 管理員	14

Grupo de pessoal 人員組別	Nível 職階	Cargos e carreiras 官職及職程	N.º de Lugares 職位數目	
Técnico - profissional 專業技術員	7	Adjunto - técnico 技術輔導員	15	
		Assistente de relações públicas 公關督導員	1	
		Assistente de informática 資訊督導員	1	
			Ajudante de encarregado 助理管理員	14
	6	Desenhador 繪圖員	4	
		Técnico auxiliar de manutenção de laboratório 化驗室助理技術員	2	
		Topógrafo 地形測量員	3	
		Técnico auxiliar de informática 資訊助理技術員	1	
	5	Técnico auxiliar 助理技術員	4	
		Preparador de laboratório 化驗室調配員	2	
Fiel de depósito 貨倉保管員		1		
Administrativo 行政人員	5	Oficial administrativo 行政文員	45	
Operário e auxiliar 工人及助理員	4	Operário qualificado 熟練工人	a) 17	
	3	Operário semi-qualificado 半熟練工人	a) 14	
	1	Auxiliar 助理員	a) 2	
Total 總計			213	

a) A extinguir quando vagarem.  
出缺時予以取消

Portaria n.º 36/98/M

de 9 de Março

訓令 第 36/98/M 號

三月九日

Considerando que o guarda-ajudante n.º 105 711, José Leong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, ao longo dos últimos 27 anos de serviço efectivo tem pautado a sua vida profissional por uma extraordinária dedicação ao serviço;

Considerando o interesse, dinamismo e competência com que tem cumprido as tarefas que lhe são atribuídas, e o empenho na valorização profissional de forma a melhor cumprir a missão;

Reconhecendo que os serviços por si prestados honram a Corporação e as Forças de Segurança de Macau;

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que ao guarda-ajudante n.º 105 711, José Leong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, seja concedida, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, a Medalha de Dedicação.

Governo de Macau, aos 4 de Março de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 37/98/M

de 9 de Março

Considerando a forma dedicada como o guarda n.º 116 721, Pun Pak Hong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, ao longo dos últimos 25 anos, tem prestado serviço na Corporação;

鑒於治安警察廳高級警員 José Leong (編號 105711), 服務二十七年來態度投入。

又鑒於他在履行工作上, 表現稱職、態度積極、鍥而不捨, 更為有效執行職務而努力進修。

鑒於其工作表現有助提升警隊及澳門保安部隊的聲譽。

基此, 總督行使九月三日第 42/82/M 號法令第七條賦予的權限, 命令如下:

獨一條 —— 根據九月三日第 42/82/M 號法令第四條規定, 授予治安警察廳高級警員 José Leong (編號 105711) 勞績勳章。

一九九八年三月四日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

訓令 第 37/98/M 號

三月九日

鑒於治安警察廳警員 Pun Pak Hong (編號 116721), 服務警隊二十五年來態度投入。